

# Prólogo

En muchos países en desarrollo de África subsahariana, Asia meridional y sudoriental, y América Latina, las mujeres tienen un alto riesgo de contraer cáncer cervicouterino y no disponen, en gran medida, de programas eficaces de detección y de tamizaje. En muchos de esos países que presentan alto riesgo, son muy deficientes los establecimientos, los sistemas de prestación de servicios y el personal calificado necesarios para la detección y el tratamiento tanto de las lesiones precancerosas cervicales como de los cánceres invasores. Por lo tanto, las inversiones planificadas en materia de infraestructura de asistencia sanitaria y de formación de personal sanitario idóneo para la prevención del cáncer cervicouterino son componentes importantes de las iniciativas mundiales de control de este tipo de cáncer.

La colposcopia es un método útil para el diagnóstico y la evaluación de la neoplasia intraepitelial cervical y el cáncer invasor preclínico. Permite observar, con amplificación, el sitio donde se produce la carcinogénesis del cuello uterino. Asimismo, con ella se pueden obtener biopsias dirigidas y delinear la magnitud de las lesiones del cuello uterino en las mujeres cuya prueba de tamizaje resulta positiva, con lo cual se evita la conización. También ayuda a dirigir tratamientos de la neoplasia intraepitelial cervical como la crioterapia y la escisión electroquirúrgica con asa. La colposcopia no se encuentra en todas partes ni se practica ampliamente en muchos países en desarrollo donde se observa una elevada incidencia de cáncer cervicouterino. De manera análoga, el personal calificado y los establecimientos necesarios para efectuar la crioterapia y la escisión electroquirúrgica con asa, los dos métodos apropiados para tratar la neoplasia intraepitelial cervical en los entornos de bajos recursos mencionados en el presente manual, son sumamente deficientes en muchos países en desarrollo donde hay alto riesgo de cáncer cervicouterino.

La primera versión del manual se escribió gracias a una beca de transferencia internacional de tecnología relacionada con el cáncer (ICRETT), ofrecida por la Unión Internacional Contra el Cáncer (UICC). Posteriormente, el manual se usó en varios cursos de capacitación en países en desarrollo para capacitar al personal sanitario en la colposcopia y el tratamiento de la neoplasia intraepitelial cervical, en el marco de proyectos específicos de investigación y de tipo piloto sobre la detección temprana y la prevención del cáncer del cuello uterino. La retroalimentación recogida durante esos cursos, y la facilitada por los usuarios y revisores de las versiones preliminares, ha sido útil para mejorar aún más el contenido.

Esperamos que el manual se use de muchas maneras: como texto para cursos destinados al personal de atención de salud; como medio de enseñanza y aprendizaje para estudiantes de medicina, de enfermería y médicos ya formados; y como un manual de uso práctico en los programas de tamizaje o incluso como un instrumento de autoaprendizaje. La posibilidad de contar con recursos didácticos simplificados, mecanismos de capacitación y personal asistencial entrenado en la prevención del cáncer cervicouterino puede ayudar a superar algunas de las dificultades técnicas y sentar las bases para prestar dichos servicios en los países en desarrollo. Creemos que el presente manual brindará al personal sanitario las aptitudes necesarias para detectar y tratar la neoplasia intraepitelial cervical, lo que a su vez evitará el cáncer invasor del cuello uterino en muchas mujeres de todo el mundo.

**P. Kleihues, M.D.**  
**Director, Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer**

**C. Elias, M. D.**  
**Presidente, PATH**